

An folgende beaufsichtigte öffentliche Körperschaften:

Agentur für Energie Südtirol – KlimaHaus

Konsortium der Beobachtungsstelle für Umwelt- und Arbeitsschutz für die Arbeiten am Erkundungsstollen des Brennerbasistunnels

Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino

IDM Südtirol - Alto Adige

Freie Universität Bozen

RAS-Rundfunk und Fernseh-Anstalt Südtirol

Landesfachhochschule für Gesundheitsberufe "Claudiana"

Ai seguenti enti pubblici vigilati:

Agenzia per l'Energia Alto Adige - CasaClima

Consorzio osservatorio ambientale e per la sicurezza del lavoro per i lavori afferenti il cunicolo pilota per la galleria di base del Brennero

Euregio Tirolo - Alto Adige - Trentino

IDM Südtirol - Alto Adige

Libera Università di Bolzano

Radiotelevisione Azienda Speciale della Provincia di Bolzano

Scuola Provinciale Superiore di Sanità "Claudiana"

AN DIE JEWEILIGEN DIENSTSITZE

LORO SEDI

Mitteilung des Generaldirektors Nr. 3 vom 19.10.2023 – Erfassung der Daten über die wirtschaftliche Behandlung der Führungskräfte der beaufsichtigten öffentlichen Körperschaften im Jahr 2022**Comunicazione del Direttore generale n. 3 del 19.10.2023 – Acquisizione dei dati relativi al trattamento economico corrisposto ai dirigenti degli enti pubblici vigilati nell'anno 2022**

Sehr geehrte Führungskräfte,

Gentili dirigenti,

am 31. August 2023 wurde der neue bereichsübergreifende Kollektivvertrag für die Führungskräfte für den Dreijahreszeitraum 2020-2022 im Amtsblatt der Autonomen Region Trentino-Alto Adige/Südtirol veröffentlicht ([Beiblatt Nr. 3 zum Amtsblatt vom 31. August 2023, Nr. 35](#)).

il 31 agosto 2023 è stato pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol ([Supplemento n. 3 al Bollettino del 31 agosto 2023, n. 35](#)) il nuovo contratto collettivo intercompartimentale per il personale dirigenziale.

Der bereichsübergreifende Kollektivvertrag findet unmittelbar auf die Führungskräfte der ersten und zweiten Ebene mit unbefristetem und befristetem Arbeitsverhältnis folgender Bereiche Anwendung:

Il contratto collettivo intercompartimentale si applica direttamente a tutti i dirigenti di prima e di seconda fascia, con rapporto di lavoro a tempo indeterminato e a tempo determinato, dei seguenti comparti:

- Bereich Personal der Landesverwaltung,

- comparto del personale dell'Amministrazione provinciale;



- Bereich Personal der Gemeinden, der Seniorenwohnheime und der Bezirksgemeinschaften,
- Bereich Personal des Landesgesundheitsdienstes,
- Bereich Personal des Institutes für den sozialen Wohnbau,
- Bereich Personal des Verkehrsamtes Bozen und der Kurverwaltung Meran.

- comparto del personale dei comuni, delle residenze per anziani e delle comunità comprensoriali;
- comparto del personale del Servizio sanitario provinciale;
- comparto del personale dell'Istituto per l'edilizia sociale;
- comparto del personale dell'Azienda di soggiorno e turismo di Bolzano e dell'Azienda di cura, soggiorno e turismo di Merano.

Es ist nun erforderlich, die wirtschaftliche Behandlung der Führungskräfte der anderen beaufsichtigten öffentlichen Körperschaften an die Bestimmungen des oben genannten neuen Kollektivvertrages anzupassen und zu vereinheitlichen, soweit erforderlich und möglich.

Si rende ora necessario adeguare ed omogenizzare, laddove necessario e possibile, i trattamenti economici dei dirigenti degli altri enti pubblici vigilati a quanto previsto con il nuovo contratto collettivo sopra richiamato.

Bitte teilen Sie der Generaldirektion des Landes **bis spätestens 10. November 2023** mit:

Si chiede pertanto di comunicare alla Direzione generale della Provincia **entro il 10 novembre 2023**:

- a) das **jährliche Gesamteinkommen, das an die Führungskräfte im Jahr 2022 ausbezahlt worden ist**, vor Abzug der von den Begünstigten zu tragenden Renten- und Fürsorgeabgaben und Steuerbelastungen.
Im Sinne der Vereinfachung und Optimierung der Abläufe, legen wir ein **einheitliches Formular für die Mitteilung** mit.
- b) das **aktualisierte Organigramm der beaufsichtigten öffentlichen Körperschaften** mit den derzeit vorgesehen (besetzen und unbesetzen) Führungspositionen.

- a) **il trattamento economico annuo omnicomprensivo**, al lordo dei contributi previdenziali e assistenziali e degli oneri fiscali a carico del beneficiario, **corrisposto ai dirigenti nell'anno 2022**.
Nell'ottica di semplificare e ottimizzare le procedure, alleghiamo **un modulo standardizzato per la comunicazione**.
- b) **l'organigramma aggiornato dell'ente pubblico vigilato** contenente le posizioni dirigenziali (coperte e non) attualmente previste.

Beide Unterlagen sind an folgende E-Mail-Adresse zu senden:
generaldirektion@provinz.bz.it.

Entrambi i documenti vanno inviati al seguente indirizzo e-mail:
direzione generale@provincia.bz.it.

Mit bestem Dank für die gute Zusammenarbeit und freundlichen Grüßen,

Con i migliori ringraziamenti per la collaborazione e i più cordiali saluti,

Der Generaldirektor des Landes

Il Direttore generale della Provincia

Alexander Steiner

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)



Anlage:

Formular „Mitteilung der Daten über die wirtschaftliche Behandlung der Führungskräfte der beaufsichtigten öffentlichen Körperschaften im Jahr 2022“.

Allegato:

Modulo „Comunicazione dei dati relativi al trattamento economico corrisposto ai dirigenti degli enti pubblici vigilati nell'anno 2022“.